

# "Most kultury przez Odrę" / „Kulturbrücke über die Oder“

## **Wyznanie i krajobraz kulturowy/ Konfession und Kulturlandschaft**

Projekt realizowany w ramach polsko-niemieckiego projektu "Most kultury przez Odrę" / Projekt im Rahmen von „Kulturbrücke über die Oder“ 2019

Polsko-niemiecki projekt Most Kultury Przez Odrę został powołany do życia w roku 2009. Od tego czasu w jego ramach miało miejsce wiele wydarzeń, które przyczyniły się do ożywionej wymiany interkulturowej oraz rozwoju turystyki kulturowej i współpracy gospodarczej pomiędzy obydwojma krajami. Celem projektu jest pokazanie – poprzez imprezy kulturalne i koncerty organizowane w miejscowościach przygranicznych – wspólnej spuścizny kulturowej obszarów po obu stronach rzeki i przyczynienie się przez to do polsko-niemieckiego porozumienia na terenach, które uległy podziałowi dopiero po II Wojnie Światowej. Mieszkańcom przedzielonych Odrą i Nysą i podzielonych skutkami ucieczki i wysiedleń oraz barierami językowymi i kulturowymi, terenów, nie było łatwo wypracować wspólną tożsamość dla zamieszkałych przez nich ziem. Dzisiaj, we wspólnej Europie to, co dawniej dzieliło – zanika.

## **Koncerty / Konzerte:**

- Piątek / Fr. 23.08.2019 18:00 Uhr, Biecz/Beitzsch (Polen) George Bähr- Kirche**  
sobota/ Sa. 24.08.2019 16:00 Uhr, Altfriedland, Refektorium im Zisterzienserkloster  
(Musik im Kloster Altfriedland)  
Niedziela/So. 25.08.2019 17:00 Uhr, Angermünde, Franziskaner-Klosterkirche  
(Uckermärkische Musikwochen)

**Koncert w kościele pw. Matki Bożej Częstochowskiej w Bieczu odbędzie się w piątek 23 sierpnia 2019 roku o godz. 18:00.**

## **Zapraszają!**

**Mieszkańcy Biecza,**

**Proboszcz Parafii pw. Wszystkich Świętych w Brodach - Sławomir Gramza,**

**Wójt Gminy Brody - Ryszard Kowalczyk**

**oraz partnerzy projektu "Wyznanie i krajobraz kulturowy":**

**członkowie zespołu CONCERTO GROSSO BERLIN,**

**członkowie Lubuskiego Oddziału Towarzystwa Opieki nad Zabytkami.**

Program / Programm:

„Klage der Maria“

Carlo di Gesualdo die Venosa  
1566-1613

„Maria, mater Gratiae“

„Ave Regina Coelorum“

Motetten für Sopran und Streicher

Arvo Pärt  
\*1935

Psalom für Streichquintett

Luigi Boccherini  
1743-1805

„Stabat Mater“ f-Moll, G532  
für Sopran und Streichquintett

Arvo Pärt  
\*1935

Summa für Streichquartett

Carlo di Gesualdo die Venosa  
1566-1613

Ave, ducissima Maria“  
Motette für Sopran und Streicher

Viola Blache, Sopran

Concerto Grosso Berlin

Beatix Hellhammer, Violine

Britta Gemmeker, Violine

Ernst Herzog, Viola

Andreas Vetter, Violoncello

Friederike Däublin, Violone



**CONCERTO GROSSO BERLIN** zostało założone w 1995. Przez barokową skrzypaczkę Beatrix Hellhammer. Zespół koncentruje swoją pracę wyłącznie na muzyce XVII i XVIII wieku. Występuje zarówno jako interpretator znanych dzieł, jak również wykonawca zapomnianych kompozycji. Grając na historycznych instrumentach muzycy dają poprzez współczesny wyraz - żywy i nowy impuls tradycyjnym przyzwyczajeniom. Concerto Grosso Berlin jest elastycznym zespołem, którego wielkość dostosowuje się do wymagań - od składu małej formacji do orkiestry. Cieszy się dużym uznaniem. Obok regularnej współpracy z wieloma specjalizującymi się w muzyce kościelnej artystami zespół poza koncertowaniem w Berlinie otrzymuje od lat wiele zaproszeń na koncerty w ramach festiwali i innych międzynarodowych wydarzeń artystycznych. Poza Niemcami zespół koncertował między innymi w Hiszpanii, Norwegii, Polsce i we Włoszech.

**CONCERTO GROSSO BERLIN** wurde 1995 von der Barockgeigerin Beatrix Hellhammer gegründet. Das Ensemble konzentriert seine Arbeit ausschließlich auf die Musik des 17. und 18. Jahrhunderts. Es widmet

sich sowohl der Interpretation bekannter Werke als auch der Entdeckung und Wiederentdeckung vergessener Musik. Den auf historischen Instrumenten spielenden Musikerinnen und Musikern geht es um einen modernen, lebendigen Ausdruck, der den traditionellen Hörgewohnheiten neue Impulse verleiht. CONCERTO GROSSO BERLIN ist ein flexibles Ensemble, das seine Größe von einer kleinbesetzten Kammermusikformation bis zum Orchester den jeweiligen Erfordernissen anpasst. Durch eine Fülle von Konzerten sowie Rundfunk- und CD-Aufnahmen hat sich CONCERTO GROSSO BERLIN einen anerkannten Namen geschaffen. Neben der regelmäßigen Zusammenarbeit mit vielen Kirchenmusikern innerhalb und außerhalb Berlins folgen die Künstler seit Jahren zahlreichen Einladungen zu Konzertauftritten im Rahmen internationaler Festivals und Veranstaltungsreihen. Außerhalb Deutschlands gastierte das Ensemble u.a. in Spanien, Italien, Norwegen und Polen.